

# Nufarm CIRRAN®

## Selectief systemisch herbicide

voor de bestrijding van eenjarige en doorlevende dicotyle onkruiden in graange-  
wassen, weiland en op braakliggende terreinen, ingezaaid met grassen.

## Herbicide sélectif systémique

pour combattre les mauvaises herbes dicotylées annuelles et vivaces en céréales,  
prairies et sur des jachères ensencées de graminées.

Erkenningnummer / Numéro d'agrément / Zulassingsnummer: 6490/B  
Numéro d'agrément: L01814-090  
Werkzame stof / Ingrédient active / Wirkstoff: 315 g/MCPA;  
360 g/l 2,4-D

Aard van het preparaat / Type de formulation / Formulierung:  
Met water mengbaar concentraat / Concentrat soluble / Wasserlösliches Konzentrat (SL)  
Lotnummer / Numéro de lot: zie verpakking / voir emballage / Siehe Verpackung  
Voor professioneel gebruik / Pour usage professionnel / Für den professionellen Gebrauch

® Geregistreerd handelsmerk /  
Marque enregistrée Nufarm.

| Waarschuwingssinnen   | Mentions d'avertissement   | Gefahrenhinweis  |
|---|--|--|
| H302<br>Schadelijk bij inslikken.   | Nocif en cas d'ingestion.  | Gesundheitsschädlich bei Verschlucken.   |
| H318<br>Veroorzaakt ernstige oogirritatie.  | Provoque une grave irritation oculaire.  | Verursacht schwere Augenreizung.   |
| H335<br>Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken.  | Peut irriter les voies respiratoires.  | Kann die Atemwege reizen.  |
| H411<br>Giffig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.   | Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.   | Giffig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.  |
| Veiligheidsaanbevelingen  | Conseils de prudence   | Sicherheitshinweise  |
| P102<br>Buiten het bereik van kinderen houden.  | Tenir hors de portée des enfants.  | Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.  |
| P261<br>Inademing van stof/rook/gas/ nevel/damp/sputnevel vermijden.  | Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.   | Einatmen von Staub/Rauch/Gas/ Nebel/Dampf/ Aerosol vermeiden.  |
| P270<br>Niet eten, drinken of roken tijdens het gebruik van dit product.  | Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit.  | Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.  |
| P273<br>Voorzorg lozing in het milieu.  | Éviter le rejet dans l'environnement.  | Freisetzung in die Umwelt vermeiden.   |
| P280<br>Beschermdende handschoenen/ beschermdende kleding/ oogbescherming/ gelastsbescherming dragen.   | Porter des gants de protection/des vêtements de protection/ un équipement de protection des yeux/du visage.  | Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen.  |
| P301<br>NA INSULIKKEN: de mond spoelen.   | EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche.  | BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen.  |
| P303+P330<br>P305+P351+P338<br>BLU CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk blijven spoelen. | EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. | BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. |
| P391<br>Gelekte/gemorste stof opruimen.   | Recueillir le produit répandu.   | Verschüttete Mengen aufnehmen.   |
| P308-<br>P311<br>NA (mogelijke) blootstelling: een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.   | EN CAS d'exposition prouvée ou suspectée: appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.  | BEI Exposition oder falls betroffen: GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.  |
| P501<br>Inhoud / verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval.   | Éliminer le contenu/régénérer dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.  | Inhalt / Behälter einem Sammelpunkt für gefährlichen Abfall oder Sonderabfall zuführen.  |
| Andere etiketelementen  | Autres mentions  | Andere Kennzeichnungen   |
| EUH 208<br>Bevat 2,4-D. Kan een allergische reactie veroorzaken.  | Contient 2,4-D. Peut déclencher une réaction allergique.   | Enthält 2,4-D. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.  |
| EUH 210<br>Veiligheidsinformatieblad op verzoek verkrijgbaar.   | Fiche de données de sécurité disponible sur demande.   | Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.  |
| EUH 410<br>Volg de gebruiksaanwijzing om gevaar voor de menselijke gezondheid en het milieu te voorkomen.   | Respectez les instructions d'utilisation pour éviter les risques pour la santé humaine et l'environnement.   | Zur Vermeidung von Risiken für Mensch und Umwelt die Gebrauchsanleitung einhalten.   |

Lees aandachtig het etiket voor gebruik / Lire attentivement l'étiquette avant usage / Lesen Sie das Etikett sorgfältig vor Gebrauch



Gevaar  
Danger  
Gefahr



6490-10-L2-0717-01

23485/0717/BE/VS

# 10L

**Nufarm B.V.**  
Koningsstraat / Rue Royal, 97-4  
1000 Brussel / Bruxelles  
Tel.: 0031 10-3037725



Grow a better tomorrow.

## Cirran®

### Eigenschappen en werkwijze

**Cirran®** is een selectief systemisch herbicide ter bestrijding van eenjarige en doorlevende breedbladige onkruiden in het bijzonder onkruiden zoals akker- en melkdistel, paardsbloem, madeliefje, of ter bestrijding van waterbloem.

Om doorlevende onkruiden goed te bestrijden, moeten deze bij de bespuiting voldoende ontwikkeld zijn.

De werking van **Cirran®** wordt bevordert door weersomstandigheden die gunstig zijn voor de fotosynthese (licht en temperatuur). Bespuitingen, tijdens een periode van actieve groei, zullen de resultaten positief beïnvloeden. Niet spuiten indien neerslag verwacht wordt tijdens de eerstvolgende urei.

Geen grangewassen behandelen die verzakt of beschadigd zijn door bijvoorbeeld vorst of wateroverlast of als naaktstap verwacht wordt.

### Toepassingen en doseringen

#### Grangewassen:

(zomer- en wintertarwe, zomer- en wintergerst, zomer- en winterhavert, zomer- en winterrogge en triticale).

Toeassingstijdsp: van einde uitstoeft tot 2<sup>o</sup> knooppunt (BBCH 29-32); 1 toeassing per jaar.

Dosis: 1,2 – 1,5 l/ha

Bufferzone: 1 m met klassieke techniek

#### Grasland-wieland:

Toeassingstijdsp:

\* jong wieland: na het verschijnen van de derde stiel.

\* bestaande weiden: vanaf lente tot najaar.

Dosis: 1,75 – 2,25 l/ha; 1 toeassing per jaar.

Bufferzone: 1 m met klassieke techniek

Wachtijd: 15 dagen alvorens te maaien, in te kullen of te laten begrazen

### Bijzondere toepassingsvoorwaarden

- SP1 - Zorg ervoor dat u met het product of zijn verpakking geen water verontreinigt.
- Gelet op de grote gevoeligheid van sommige gewassen voor dit middel moet bijzondere aandacht besteed worden aan het vermijden van schade aan naburige teelten. Dit product mag daarom ook niet worden verneveld. Het is bovendien aangeraaden het spuittoestel na gebruik goed te spoelen met water.
- De erkende dosis van de laatste dosis waarbij de beste werkzaamheid wordt gewaarborgd in de meeste gevallen. Deze dosis kan worden verlaagd onder verantwoordelijkheid van de gebruiker, bijvoorbeeld in onkruidbestrijdingsprogramma's met lage dosissen. Bij verlaging van de dosis is het niet toegelaten het maximaal aantal toepassingen te verhogen, noch de wachttijd voor de oogst te verkorten.
- SPe3: Om in het water levende organismen te beschermen mag u in een welbepaalde bufferzone rond oppervlaktewater niet sproeien (zie risicobeoordelende maatregelen).

### Bereiding van de spuitoplossing

Het product in de voor 1/2 gevulde spuit tank gieten. Mengen en verder al mengende met water aanvullen.

Aanbevolen hoeveelheid water: 300-500 l/ha

### Behandelen van de lege verpakkingen en de spuitvoerschotten

De zorgvuldig geëdde verpakking van dit product dient met water gespoeld te worden, ofwel manueel (drie opeenvolgende malen schuddend) ofwel met behulp van een reinigingssysteem met water onder druk dat op het sproei-toestel geplaatst is. Het bekomen spoelwater moet in de sproeitank worden geïncubeerd.

De aldus gespoelde verpakking moet door de gebruiker ingeleverd worden op een daartoe voorzien inzamelput.

De spuitvoerschotten circa 10' maal verdunnen en versputten op de reeds behandelde percelen volgens de gebruiksvoorschriften.

Vijsers, waterlopen, beken en grachten niet vervuilen met het product of de lege verpakking. In geen geval mag de lege verpakking opnieuw gebruikt worden voor andere doeleinden.

Om spuitvoerschotten na de behandeling te vermijden, moet de benodigde hoeveelheid spuitvloeistof nauwkeurig worden berekend aan de hand van de te behandelen oppervlakte en van het debiet per hectare.

### Algemene voorschriften

- Onmiddellijk na de bespuiting, het toestel grondig met water reinigen.
- **Dit product in een originele gesloten verpakking en vorstrij bewaren, in een frisse, droge en afgesloten ruimte, die speciaal daarvoor bestemd is.**

### Eerste-hulpmaatregelen

Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden.

**NA INSLIKKEN:** De mond spoelen. Het ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

**NA INADEMING:** De persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. Bij onwel voelen het ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

**BIJ CONTACT MET DE HUID:** Verontreinigde kleding uittrekken. Met veel water wassen.

Bij huidirritatie, een arts raadplegen. Verontreinigde kleding wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken.

**BIJ CONTACT MET DE OGEN:** Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten, contactlenzen verwijderen, indien mogelijk, blijven spoelen. Spoel WEG van het niet-aangetaste oog.

Onmiddellijk het ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

### Opmerkingen voor de arts /

Voor bijkomende inlichtingen, contacteer het Antigifcentrum 070/245.245

### Waarborg

Elke fabricatie wordt zorgvuldig in het laboratorium gecontroleerd; ook leveren wij alleen producten af van onberispelijke kwaliteit. Omdat het ons echter onmogelijk is om de door de koper gemaakte toepassing van onze producten na te gaan, kunnen wij aan de koper geen enkele waarborg geven. Wij wijzen dan ook alle verantwoordelijkheid af voor wat betreft eventuele onvoldoende resultaten, schade of nadeel berokkend aan mensen, dieren, planten of werktuigen behalve indien duidelijk bewezen is dat de oorzaak van de schade uitsluitend te wijten is aan een gebrek van het product.

De koper alleen draagt alle risico over het gebruik van producten gezien hij alleen over de speciale toepassingsmodaliteiten beslist.

### Propriétés et mode d'action

**Cirran®** est un herbicide sélectif systémique spécialement conseillé pour la destruction des dicotylées annuelles et vivaces et en particulier les composées telles que le chardon, le laiteron, le pissenlit, la pâquerette, ainsi que contre les renouées. Pour combattre les dicotylées vivaces, traiter sur plantes suffisamment développées. L'activité de **Cirran®** est favorisée en conditions climatiques propices à la photosynthèse (lumière et température). C'est pourquoi il est conseillé de traiter par temps doux et favorable à la croissance. Ne pas traiter si la pluie est attendue au cours des prochaines heures. Ne pas traiter les céréales affaiblies ou abimées par le gel, l'excès d'eau, etc. ou lorsqu'on prévoit des gelées nocturnes.

### Usages et doses d'emploi

#### Céréales:

(froment d'hiver et de printemps, orge d'hiver et de printemps, seigle d'hiver et de printemps, avoine d'hiver et de printemps, épeautre et triticale).

Période d'application: entre le stade «1<sup>er</sup> tallage» et le stade «deuxième nœud» (BBCH 29-32).

Dose d'application: 1,2 – 1,5 l/ha; 1 application par an.

Zone tampon: min 1 m avec technique classique.

#### Prairies:

Période d'application:

\* jeunes prairies: après l'apparition de la 3<sup>ème</sup> talle.

\* prairies existantes: dès les printemps, jusqu'à l'automne;

Dose d'application: 1,75 – 2,25 l/ha; 1 application par an.

Zone tampon: min 1 m avec technique classique.

Délai extrême d'utilisation: 15 jours avant de laisser pâturer ou de faucher et l'ensiler l'herbe.

### Conditions particulières d'application

- SP1 - Ne pas polluer l'eau avec le produit ou son emballage.

- **Êtant donné la grande sensibilité de certaines cultures à ce produit, il est nécessaire de veiller tout particulièrement à éviter tout dégat aux cultures avoisinantes.** C'est également la raison pour laquelle ce produit ne doit pas être pulvérisé. De plus, il est recommandé de rincer correctement le pulvérisateur avec de l'eau.

- La dose agréée est la plus petite dose qui garantit la meilleure efficacité dans la plupart des situations. Elle peut être réduite, sous la responsabilité de l'utilisateur, par exemple, dans les programmes de désherbage par min-doses. La diminution de la dose appliquée n'autorise pas l'augmentation du nombre maximal d'applications, ni la réduction du délai avant récolte.

- SPe3: Pour protéger les organismes aquatiques, respecter une zone non traitée par rapport aux eaux de surface (voir mesures de réduction du risque).

- Le produit n'est pas toxique pour les abeilles (mention pour le G-D Lux)

### Préparation de la bouillie

Remplir la cuve à moitié d'eau. Ajouter le produit, mélanger et compléter le volume de la cuve.

Quantité de l'eau recommandée: 300 - 500 l/ha

### Traitement des emballages vides et les surplus de traitement.

L'emballage de ce produit, soigneusement vidé, doit être rincé à l'eau manuellement (3 agitations successives) ou par un système de nettoyage à l'eau sous pression placé sur le pulvérisateur. Les eaux de rinçage devront être versées dans la cuve de pulvérisation. L'emballage ainsi rincé devra être ramené par l'utilisateur aux points de ramassage prévus à cet effet.

Diluer le surplus de traitement au moins 10 fois et pulvériser ceux-ci sur la parcelle déjà traitée suivant les prescriptions d'emploi. Ne pas contaminer les étangs, les cours d'eau ou les fossés avec le produit ou l'emballage vide. L'emballage ne peut en aucun cas être réutilisé à d'autres fins. De façon à éviter tout surplus de traitement après l'application, on s'efforcera de calculer au mieux la quantité de bouillie à préparer ou la quantité à appliquer, en fonction de la superficie à traiter et du débit par hectare.

### Mesures de précaution

- Il est recommandé de rincer correctement le pulvérisateur avec de l'eau.

- **Conserver le produit sous clé dans son emballage d'origine fermé, dans un endroit frais et sec, spécialement prévu à cet effet et à l'abri du soleil.**

### Consuls de premiers secours

En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.

**EN CAS D'INGESTION:** Rincer la bouche. Appeler le CENTRE ANTIPOISONS ou un médecin.

**EN CAS D'INHALATION:** Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. Appeler le CENTRE ANTIPOISONS ou un médecin en cas de malaise.

**EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU:** Enlever les vêtements contaminés. Laver abondamment à l'eau.

En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. Laver les vêtements contaminés avant réutilisation.

**EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Ne pas faire couler l'eau vers l'œil non atteint. Appeler immédiatement le CENTRE ANTIPOISONS ou un médecin.

### Remarques pour le médecin:

Pour informations complémentaires, contacter le Centre Antipoisons 070/245.245

Pour le G-D du Luxembourg: (+352)80025500

### Garantie

Chaque fabrication est contrôlée en laboratoire, et ne soit livrés dans le commerce que les produits de qualité irréprochable. Nous sommes cependant dans l'impossibilité de vérifier l'application de nos produits qui est faite par l'acheteur, et nous nous déclinons par conséquent toute responsabilité quant aux résultats insuffisants et aux dégâts pouvant être occasionnés à des personnes, des animaux, des plantes ou des appareils, sauf lorsqu'il est clairement établi que la cause du dégat est exclusivement due à un défaut du produit. L'acheteur assume seul tous les risques inhérents à l'emploi des produits étant donné qu'il décide seul des modalités spéciales d'emploi.